

А. Б. ЧЕРНЯК

ОТ ЮКА ФАЙДИТА  
ДО КОСЕРИУ:

ОЧЕРКИ ИСТОРИИ  
РОМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ  
НАУЧНЫЙ СОВЕТ РАН ПО КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ,  
СРАВНИТЕЛЬНОМУ ИЗУЧЕНИЮ ЯЗЫКОВ И ЛИТЕРАТУР

**А. Б. ЧЕРНЯК**

**ОТ ЮКА ФАЙДИТА ДО КОСЕРИУ:  
ОЧЕРКИ ИСТОРИИ РОМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ**

Санкт-Петербург  
ИЛИ РАН  
2018

УДК 811.13

ББК 81.2

Черняк Александр Борисович. От Юка Файдита до Косериу:  
Очерки истории романской филологии. Санкт-Петербург:  
ИЛИ РАН, 2018. — 260 с.

ISBN 978-5-6040925-3-8

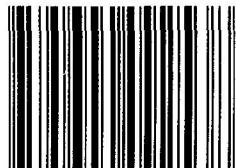
DOI 10.30842/9785604092538

*Утверждено к печати  
Институтом лингвистических исследований РАН*

Издание осуществлено при финансовой поддержке  
Российского фонда фундаментальных исследований  
по проекту № 18-112-00056, не подлежит продаже



ISBN 978-5-6040925-3-8



9 785604 092538

© Черняк А. Б., 2018

© ИЛИ РАН, 2018

© Редакционно-издательское  
оформление. ИЛИ РАН, 2018

## ОГЛАВЛЕНИЕ

### Предисловие

#### **Раздел I. До Фридриха Диц**

Введение.....	5
Глава 1. Первые окситанские грамматики.....	7
1. Юк Файдит.....	8
2. Раймон Видаль.....	20
3. Жофре де Фуша и его «Правила стихосложения» (Regies de trobar).....	27
4. «Законник любви» (Leys d'Amors).....	30
Глава 2. Le “Donatz proensals” d'Uc Faidit: quelques précisions.....	39
Глава 3. Первые французские грамматики	49
Литература.....	64

#### **Раздел II. Фридрих Диц и другие**

Введение.....	71
Глава 1. Фридрих Диц – основатель романской филологии..	72
I. Юношеские годы.....	73
II. Провансальские штудии. Ф. Диц и Ф. Ренуар.....	77
III. Переход к языковым штудиям. «Романский вопрос» в первой трети XIX века.....	86
1. Историческая справка.....	88
2. Теория Ф. Ренуара.....	89
3. «Замечания» Шлегеля и ответ Ренуара.....	95
4. Формирование взглядов Ф. Дица.....	101
5. Ф. Диц и эссе Л. Дифенбаха (1831).....	107
IV. «Грамматика романских языков» (1836–1844)....	110
а. Фонетика.....	111
б. Морфология (1838 г.).....	114
в. Словообразование (1838 г.).....	115
г. Синтаксис (1844 г.).....	116
V. Издание древнейших романских памятников.....	118
VI. «Этимологический словарь романских языков» (1853).....	124

VII. Последние годы жизни.....	127
а. Этюд о средневековой португальской лирике.....	127
б. Рейхенауские гlosсы.....	129
в. Последние работы.....	131
Заключение.....	132
Глава 2. Франсуа Ренуар, Фридрих Диц и проблема возникновения романских языков к середине XIX в...	142
Глава 3. Фридрих Диц (1794–1876).....	169
1. Биография.....	169
2. Провансальские штудии.....	170
3. Романская филология.....	172
Глава 4. Термин «Романские языки» и братья Шлегели.....	179
Глава 5. Вильгельм фон Гумбольдт о романских языках.....	189
Литература.....	201
<b>Раздел III. После Ф. Дица</b>	
Введение.....	215
Глава 1. М. Бартоли, В. Майер-Любке и реконструкция общероманского состояния.....	216
Глава 2. Латинский, романский, румынский.....	227
А. В. Десницкая. Об очередном варианте статьи А. Б. Чер- няка «латинский, романский, румынский» (пред- ставлен – июнь 1986).....	252
А. Б. Черняк. Послесловие 2013 года.....	254
Литература.....	255